

大清光緒二十二年

本報新開除禮拜外日出一  
列各埠均可致本館取  
如外埠閱報加寄費可  
也本館照例刊送外復不  
惜工本從英國採辦新式  
各樣機器以待與各官商  
刊印書籍單件並有英國各  
種活字及各式花邊等延有  
西人操印工藝甚精所有中  
西文字均能刊印並有石版  
印字大小機器均用精工

第 四 千 四 百 號

# 申報

(號七第牌門口虱巴舊在設開館本)

工級後領延有文主書  
各埠文字由上海購到  
各種書籍出售其書目另行  
刊佈所有各價甚相宜再  
本館所存原摺其有無關  
世道人心者亦須無  
於人而後始錄其有謬  
或文以及支離者概不  
登錄嗣後列翁來札尚  
自誠更須與不登均不  
能原稿收回也本館謹白

丙申二月初一日

英大一千八百九十六年七月十一號星期六 (仙一字每口自台告倘五張每已) 報

招請探報人 ○啟者本館欲招請探報人一名其人須通各式土語并熟悉本坡情形更須略  
諳華文者方能合用 諸君欲承斯之請至本館面商可也 本館謹啟  
本館遷移告白 ○啟者本館現已遷至原居對面即麻六甲街第七號門牌前萬興行內 諸君  
賜顧祈即 移玉惠臨可也特此佈告 本館謹啟

### 答客問一

循環日報云客有問於敦煌船晦子曰我 朝建二十三行省之地撫四百餘兆之民疆域曠遠子庶繁昌  
久已冠五洲而長列國矣以 皇上之聰明睿智勤求治理何難稱雄六合臣慮萬邦乃六十年來強鄰逼  
處備受欺陵開口岸以通商則島嶼以灣離遇有交涉則使宜務佔稍見齟齬即柯榻橫施款項賠償務滿  
所欲利源外溢不知凡幾甚至藩籬被撤門戶難防如緬甸越南暹羅琉球等邦幾同紀侯夫去馮子無屬  
客夏中日事起陪都蹂躪險要盡失以致上相和我割地賠款屏藩近如高麗咽喉有若臺澎亦皆拱手而  
讓他人普天率土靡不義憤填膺今雖和議已成而痛定思痛欲講求利弊整頓政治以期上臻富強不  
振國威藉洗前恥朝野一心各抒已見數月以來處士議於下臣工陳於上政治之操做法者屢矣子冷  
眼旁觀以為果能得收成效否即船晦子喟然歎曰居今日而談經濟必須步武泰西救貧振弱以杜強敵  
覲觀夫固人皆知之亦人皆知之然商務而則倣西人即未必能入與升堂堪與西人頡頏似尙可收半效  
政治而欲倣西法則恐有名無實僅襲皮毛徒貽畫虎類犬之誚耳何則有治法仍須有治人有其法而無  
其人則與無法等中國政令雖自主而行之則由於區今之名列仕版者或則藉宦途以謀利或則視官  
府如傳舍蓋官場之中惟正途勞績捐納三班正途之人讀書明理本能清冰矢志白水盟心然若輩大半  
出自寒微閉居而談節義雖能以廉潔自許一旦榮登雲路身入仕途回念十載寒窓甫得一官半職瞻前  
顧後縱不為子孫計獨不為下半生計耶無如鶴傳清廉折盡五斗之腰蓄積亦有限於是利令智昏盡  
篋為之不餉者有之至於勞績捐納二班品類難齊志趣益下榮榮在日辭不動心是以近日仕宦一途節  
路及行苞苴是尙大都由此乃如之人公不敵私利可忘義而欲具振奮行爲能不要其難以收近年練  
軍則多虛冒購械惟知中飽朝廷雖孜孜求治其如若輩之債事何難則蓬蒿之內或有芝蘭其中明月証  
前身清風盈兩袖者亦所時有無奈官任以三年為滿滿期月為期其巧滑者每存五日京兆之心但  
求得過且過即或能盡厥心以供職守而一朝任滿瓜代有人縱有設施無所表見况世俗之吏動存私意  
務求標新立異不肯肅規曹隨試觀張香帥督粵之時曾購船炮填築河堤興建設民皆稱之及香帥去  
粵船炮則盡移北洋堤工則全行停止甚至所鑄錢亦為改鑄現為之盡廢縱觀內外臣工之作爲大率  
類此夫嘉猷善法非旦夕所可呈工乃新官倡建方若敢效後任心存妒忌即從而廢棄之則縱有良模亦  
何由收效今富饒鉅痛深之餘手斧柯者莫不以振奮為心然積習未除私念猶在異日事過時遷將又委  
靡不振一如曩時矣夫庸事不忠後事之師猶憶法越戰後臣臣金以整軍經武富國強兵為念故整軍線  
設鐵路練帶兵則海軍乃十數年徒糜鉅帑毫無效中東一戰情見勢迫後之兩皆叮嚀時務能不寒心  
客曰子言雖是然今昔情殊其或不至若是之甚歟船晦子莞爾笑曰中國官場積重難返幾同鐵鑄而莫  
其幡然改圖不幾如後河之清歟第早衰衷肅公豈無一二能人即如張香帥所到之處即大展經濟以維  
持國計民生倘便久於其任俾得竟其所長則政治之機或於是乎在否則恐徒勞勞筆畫妄費國帑難且夕  
以更改政治為懷亦不能收富強也 此稿未完

諭旨 ○五月初四日奉 上諭鑲白旗滿洲副都統廣音布於同治年間由護軍校從征直  
隸山西等省著勞績任御前侍衛護軍統領均能稱職著開缺給事中太常寺題五月十一日夏至六祀  
任內一切處分悉予開復應與典刑衙門察例具奏欽此 ○同日奉 上諭陶模奏補甘省添募各軍  
於方澤看視性隻奉 旨遣魁魁神性薄著看性欽此 ○初五日奉 上諭陶模奏補甘省添募各軍  
請簡部立案開單呈覽一摺各省添募營旗領項攸關例應隨時奏咨上年甘省辦理防剿楊昌濬籌募各

肅書伍原著照所議辦理該部知道欽此

使相行轅電述 ○本坡實得力太晤士西報接廿八日英京來電云李傅相行抵荷京之際蒙荷王特賜以金獅寶星一顆云云按相師前日行抵德京已蒙德皇特賜紅鷹寶星一顆今荷王又賜以金獅寶星紅鷹金獅可謂遙遙相對矣

美國電音 ○本坡實得力太晤士西報接廿八日英京來電云美國里模吉刺得當人現因公舉總統之事在芝加哥集議時與議之眾志向不一有欲舉川傑黨人禮尼亞以為主席者亦有欲舉用金黨人希呂以為主席者而乃舉行投票之事以決從違迨至開票看視之時則以禮尼亞所得之票為多云若然則美國公舉總統一事想又不免有 番更所謂烏雲駒者恐尚未穩能奪錦也

馬力迷呂電音 ○本坡實得力太晤士西報接廿八日英京來電云英國不刺者將軍所帶之兵與馬力迷呂亂黨鏖戰至聞七點鐘之久卒將敵軍擊取計敵軍死亡之數約共二百名而英兵死亡者僅廿三名而已

沙文馬三國連約電音 ○本坡實得力太晤士西報接廿八日英京來電云現在模十地方之沙美亞國文丹尼加勞國及馬牙利亞國聯合連橫之約按此三國在於土耳其其邊界犬牙相錯其力台則強分則弱今此三國共聯盟約此可謂為見機之舉殆亦因見土耳其各處之亂不免有揚於中而為是舉者歟

法國電音 ○本坡實得力太晤士西報接廿八日英京來電云法國下議院此次會議抽收入息稅項之事不意諸議員均不允行按抽收入息之稅惟荷國等小國有之其命未免太苛是無怪諸議員不允遵行者也

白蠟蠟章 ○白蠟來信云該處國家現擬出示言西本月十五號以後月對蠟之十油無論若干均須領有憑照言此油業經考驗其成色之高能如新嘉坡所用者方能准其入口云云

倭災再誌 ○前報日本北境施加有地震及風浪為災死約萬一人一事茲接前途續信言此事業經查確死於是役者實共七萬三千人之多然則此災亦殊非小矣

書函被劫 ○頃接列申坡來信云前日有信件一起係由叻地寄往掛勝卑刺地方因取道於列申坡而行至實南蠻及掛勝卑刺之處忽然失去中有保險之信二函乃交該處峇誅勿沙華金礦公司收領函內有餘紙一千元亦遭竊去其餘各函中若有價值之物者概被匪徒取去而將其書信棄於路旁匪徒之猖獗如斯亦為南洋中所罕見者也

進米來叻轉單 ○頃閱暹羅米市報章云西三月內暹米出口來叻者共計十五萬五千六百九十七担爰即錄登藉供眾覽

時症日記 ○探悉本坡時症自廿八日起至廿九日查出者計共三起其中二起則於死後始經查悉者云

大水既濟 ○香港來信云十九日四下半鐘時候港中所泊英國忌連哥刺帆船忽有煙冒出船中人知兆焚如急即轉警時船主方登岸遊玩聞聲即船督率工伴撲救並懸旗呼助適上海銀行洋伴學健士偕友乘香港小火船經過瞥見旗號立勸人報知救火小火輪船前往護救旋有保險公司之勘驗人葛達及九龍貨倉之小火船名九龍船報亦往為將伯之助見帆船之艙早已黑烟迷漫惟未視火輪船主見各才輪同為急難而來即懇其將船撞至油蔴地灣以使船救至其究竟則碎亦未得悉惟查該帆船本有紅約之行已定於二十日啟程船中滿載茶葉草席爆竹油遮等物火起之由或因油遮久錮艙中熱氣薰蒸自能生火遂致蔓延未可知也

赫聲濯濯 ○京友來信云本年車政屆期八旗各營以次校閱竣事惟神機一營向來專習鎗炮亦須一律校閱以示鼓勵四月廿七日奉 欽派軍政王大臣暨神機全營管帶大臣等齊集南園公同校閱自清晨五下鐘起雷霆震地山谷應聲大有撼搖山嶽叱咤風雲之勢至十下鐘乃止聽之餘可想見 赫濯聲靈威及遐邇焉

悉 查 查辦 ○京友來信云兵部尚書榮華仲華大司馬接奉 廷寄派往天津查辦事件飭令迅速前往聞定於四月二十三日開 諭二十五日起程隨帶司員為兵部主事陳小石蔘龍即寧裕小彭厚步軍統領衙門主事蘇秀一同馳騁前往此次修奉 密旨往查所查何事外人均不得與聞云

東事紀聞 ○日本某日報云前年鴨綠江之戰日本軍艦名赤城者受創最鉅船中士卒陣亡殆盡今歲吳鎮守府委員長崎三菱造船廠一銅碑刊池離士卒姓名於上以昭紀念計上月動工以後刻已告竣委某員抵船領取禮延碩儒西琴石撰文其文曰碑以青銅造炮形長三丈周圍稍之三菱造船所鑄其製極精工表曰赤城艦戰死者之牌請余書之字大尺許丙申六月建於吳鎮守府詩以紀此供他日之懷念詩曰黃海戰功天下知鐵鑄巨炮作豐碑大書深刻傳千古想起彈丸雷擊時○有軍艦名摩耶者行至天津忽然擱淺日本政府聞報命佐佐保鎮守府另派檣城艦駛往代之日內已由佐佐保軍艦鼓輪而去矣○前紀曾紀伊藤西鄉二大臣擬赴臺灣巡歷東歷本月五號午後五下鐘時伊藤氏由東京乘火輪車望品川港進發大山陸軍大臣以次各省文武高等官不下數百人皆至停車場祖道次日清晨六下鐘時西鄉氏乘火輪車取道沼津名古屋以達武豐港與伊藤氏及臺灣總督桂氏會合定於九號乘吉野軍艦赴臺聞巡視各港軍向須折至廈

售出酒也蘭萬額仔冠首紅

象頭標蜜酒



新嘉坡買公司謹啟  
 啟者本公司由歐洲督辦象頭標蜜酒來叻發售者皆得力 務仕商所用此酒  
 味香醇且能除煩解渴壯氣健力十時日重水合 轉將其標式印印中俾一覽而  
 按式認取倘向 光顧為請至得巴  
 街萬興號右鄰本公司細認象頭標  
 記庶不致誤價極平特此佈 願商  
 希惠顧

新白蠟地油廣告 啟者茲有新印之蠟油 細細異常常發緯度數井然不紊所謂羅千單於尺者目今台事戰爭未已正者  
 心人所宜亟為攷究者請君賜顧認明彩玉至本館面商可也  
 本館謹啟

啟者本公司所製之紅首冠仔額萬蘭池酒馳名已久乃九歐  
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之  
 久而其酒收存有數  
 十年方肯出而沽賣  
 故其氣概已全消  
 所以 嗜者飲者  
 均深獎譽在歐洲一  
 帶各國之人無不喜  
 飲此酒因其氣味清  
 香遠勝於他酒故也  
 是以本行特辦此酒  
 來叻發售自此酒到  
 叻而後凡沽飲者無  
 不咸稱其美且此酒  
 與本坡天氣甚屬合  
 宜 翁賜顧所細心  
 辦認訂頭庄及以上  
 所列各票頭并有來  
 士古乙拿模 公司  
 等西字為憑庶免為  
 魚珠之混是所切盼



Bisquit Dubouche & Co.  
 COGNAC

正金鐘標萬蘭池酒出售



啟者本公司所督辦正金鐘標萬蘭池酒馳名已久乃九歐  
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之  
 久而其酒收存有數  
 十年方肯出而沽賣  
 故其氣概已全消  
 所以 嗜者飲者  
 均深獎譽在歐洲一  
 帶各國之人無不喜  
 飲此酒因其氣味清  
 香遠勝於他酒故也  
 是以本行特辦此酒  
 來叻發售自此酒到  
 叻而後凡沽飲者無  
 不咸稱其美且此酒  
 與本坡天氣甚屬合  
 宜 翁賜顧所細心  
 辦認訂頭庄及以上  
 所列各票頭并有來  
 士古乙拿模 公司  
 等西字為憑庶免為  
 魚珠之混是所切盼

造製之法  
 精妙異常  
 酒味清醇  
 以之滋補  
 者皆為上  
 等之料也  
 無偶有之  
 此酒之佳  
 亦在酒味  
 宜且價亦  
 廉 翁賜顧  
 務請細心  
 辨認以免  
 魚珠之混  
 味之混現  
 在市上假  
 冒者甚多  
 以上所有各標如無本行不殺呼聲印者即係假貨幸勿為其所誤  
 本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號  
 不殺呼聲印者即係假貨幸勿為其所誤  
 大英一千八百八十九年十二月三號

大英一千八百九十六年正月二十三號  
 不殺呼聲印者即係假貨幸勿為其所誤

大英一千八百八十九年十二月三號  
 不殺呼聲印者即係假貨幸勿為其所誤

丸 椰亞  
Dispensary, Ltd.  
3 FLANK.

**AYER'S  
Cherry Pectoral**  
HAS NO EQUAL  
FOR THE RAPID CURE OF  
**Colds, Coughs,  
Influenza, and  
SORE THROAT.**



It will relieve the most distressing cough, soothe the inflamed membrane, loosen the phlegm, and induce refreshing sleep. For the cure of Croup, Whooping Cough, Sore Throat, and all the pulmonary troubles to which the young are so liable, there is no other remedy so effective as

**Ayer's Cherry Pectoral**  
HIGHEST AWARDS AT THE  
**World's Great Expositions.**

Made by Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., U.S.A.  
Beware of cheap imitations. The name - Ayer's Cherry Pectoral - is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號  
芝勿勞士公司謹啟

**頂上蜜酒出售**  
啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

**頂上蜜酒出售**  
啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

**拆股聲明**  
啟者余等前年在嘉禧樓水厝尾第六十五號門牌林蘭公司即瑞泰之股份經於一千八百九十六年卑不哇里月廿九日即華正月十七日業經拆出特此佈告  
大清光緒二十二年五月初九日  
李乘娘謝淑女許悅理掛砂人林振瑞謹啟

啟者本行新接到香港兀鄰埃蘭造灰有限公司配來祖家灰一起以便隨市發沽如 諸君欲為定購請期交貨亦無不可倘有合意祈即駕臨本行面商但此等之灰前者曾經本樓宜麥刺蘭營造師細加放驗驗得每丁方因只可堪四百三十五磅之力而本坡工部局所定灰力之量每丁方因只不過僅四百磅然則此灰之力較於定意尤有過之列若有事營造者祈即 惠臨選購幸勿失此機緣也特此佈告  
大英一千八百九十六年五月十五號  
香港兀鄰埃蘭造灰有限公司駐叻代理人麥加里士打洋行謹啟

**頂上蜜酒出售**  
啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

**吉盛源順信舖**  
啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士皆譽連蜜酒乃在答力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒餉係屬買者自理凡有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號

廈門患疫 ○廈門現在時症流行死者尤眾如早知內熱即用大涼藥方尙可免死倘生痰核者亦用此方並用拔毒之藥十無二三可救甚至有一室皆空者昨居民相率迎神求保平安現已稍為安靜然天災流行誠非人力所能挽回也錄新報

蕩婦被殺

○美國消息曾有西婦關肥露於西五月十五號在舊金山大埠機利街某屋被人殺斃成疑為謀財害命未知確否否本國人民三十年前始至舊金山旋嫁德員波凌架為妻波凌架在金山刺刺尼街開設舖店日逐所入頗足溫飽無何波凌架一病不起關肥露仍開店度日未幾與某行之書記結識遂嫁之十年佳耦兩小無猜爾書記人僱往橫濱充當戰役擊擊同行在日本流寓歷十二年久獲利甚厚遂與關同赴歐洲遊覽未幾又返日本其時書記娶關已二十有五年矣偶因家庭細故彼此不和以致致占脫輻輳官辦界燕勞分飛關仍回舊金山就屋而居平時所積頗有餘資迨後又改嫁一人名史尼達三年前史騙取其資逃走不知踪跡訪悉史曾經娶有數妻皆不能終老知非嘉耦又稟官離異並查拿史尼達到案解官定罪充發新均天處作苦工迨前數月有名布蘭田者偶持蘭田人之信赴見蘭氏由是彼此認識西五月十五號布復到探蘭氏至翌早即聞蘭被人割破咽喉而死布則不見踪跡故咸疑布係兇手稟官查究蘭死時年已六十九歲乃三易其夫而不終卒之死於非命是實死不足惜者矣

班聯整肅

○朝廷以班聯整肅為貴故遇 皇上停辦事務名曰推班各大臣請假或因事不到亦曰推班惟大臣推班每有要務冗擱是以絕不多見定制禁禁城中按日進內供職者有王六班其領班之官有內大臣散秩大臣及文武職大臣各大臣中惟內大臣職位較崇現在領侍衛內大臣六位為禮王慶王克王端王溥貝勒又內大臣六位為睿王莊王那王誤貝子大額駙中堂補進內大臣班者亦有六位為熙敬大蒙宰子齊大司農信懷紹先大司塔布裕德憲德恩保廷都統佑椿蘇拉梭班番各大臣如有他事差使由侍衛處知會散秩大臣暫時派人充補緣大臣中差使繁多往往不克進班并有借差為名相率推班者近經領侍衛內大臣文知照奏謂此班極為緊要設有貽誤關係非輕嗣後除有要差及特派事件外其他不可任意推班各大臣接到來文遂由慶王克王等于值班日撥冗到班以為之倡按禮王本班在已亥日慶王本班在壬午日諸王大臣以次類推并有轉牌一面如係某公該班前三日接牌為憑前二日待衛處轉牌前一日由侍衛處繕寫職名呈進請共是矢各敬爾儀矣

火災又見

○去月廿九夜三點餘鐘之際地又有回祿之災當時居民多無覺者事後始經查悉失火者係附近傳獄之買班打路第十三號門牌全昌號藤椅店當時風勢頗狂瞬即延及鄰隔第十四號門牌榮昌藤椅店亦遭一炬嗣有水龍三輛到救至四下餘鐘始漸將火撲滅查被災兩店均為客人王雲與所創并未購有保險惟其店之業主則每店投保險五百元云云除刪除警炮一事萬端幸無論何人均無不指以為非而本報亦迭言不已以冀當事者聞而悔悟今回憶自此警炮刪除以後而助中火災益密一若天故為之爾令彼知所警懼者噫何其事之奇而濇也一至此耶於此觀之則警炮一端更有不可不亟謀規復矣

傷人案照譯

○西報云附近浮羅勿刺尼之直落沙牙地方昨有穆拉油人某甲及穆拉油婦二口與某穆拉油婦爭鬧詎竟將其婦之指盪去一枚今聞有司已將此三人執獲以候審辦西醫傷者飭送院中調理

勒索娼寮案定

○前報粵人陸亞元梁亞林李標陸亞容因勒索長泰街淑香娼寮被獲一案三十日已在府堂訊定以為首惡因判監禁半年外另覓人擔券二百元保其六個月不滋事故若無保人續禁半年示誠梁亞林一名雖為從犯惟敢行兇傷人因判廿勒案之罪監禁三個月傷人之罪續禁一月再覓人具券五十元保其三個月不滋事故如無保人則續禁如期以抵厥罪其餘兩犯則各禁三個月之罪示儆

孝行可嘉

○粵人林亞深妻人子也性極純孝而家徒壁立故救水之費不能裕如因是於數年前借同其六旬老母出洋謀生到叻之後同在柔佛某娼寮充當傭役不料其母年老多病百計延醫親侍湯藥終不獲效因思叻地為繁盛之區必多名醫問世故於廿八日僱坐手車來叻以便就醫詎知婦年老病劇且久坐車中沿途顛播倦倦難堪以致氣喘吁吁呻吟不輟車夫見而甚駭以其病將垂危誠恐斃於車內因是百般推却謂保須另僱別車否則加給三元以作利市補貼維時將至淡申律地方俾欲另行轉僱猶恐母病病體支離難以移動且是車車寂寂寂寂不得已暫為應允以顯其速行及至該處捕房保即囑其停車入內告報以其母身染重病車夫即醫而車夫行車中途行勸索等語該處總巡聞而憐之因給與憑照照可送至西醫院中求治但保孝養在心不忍背離膝下因懇總巡給以人伴字甲幾得以待左右膝下來歇總巡并許允於是洽還車值補送氏及保至西醫院中求治想保孝思敦篤為官亦邀上天默佑也

府察錄登 ○前報五代天宮街第五十五號門牌協勝號當舖店搜獲偽造大炮私烟等物因將店伴陳仁陳德水二人拘獲一案去月晦日已在府堂集訊經副巡捕官密君到案主控惟供詞甚多不能一時畢訊因展限初七日再訊被告不覓人看保各一千元准其在外候訊同日又訊粵人陳亞發養行無賴會犯盜案監禁三次去月廿九日午候又至西照街第十三號門牌粵婦黃氏住宅行竊惟向未得贖物即被黃氏知覺登即鳴捕拘之維時適有暗差趕到因將陳捉拿送案是日府尊訊畢知陳怙惡不悛從重判罰監禁六個月并責苦工

路屍驗驗 ○三十早有巡邏在直落亞逸音領警見該處附近建鐵巴虱草埔內有死屍一具僅以其中觀其形狀似僑閩人狀  
東但其姓名住址則未得而知該處照例昇屍送往神廟醫治中請官相驗  
貧病送院 ○閩人林平向在丹戎巴葛船澳充當扛煤之役近因染病四肢浮腫貧乏支去月三十早下鐘欲往中就醫  
行經青山亭畔筋力困憊寸步難移因而顛仆在地僅存一息奄奄弱息巡邏昇昇牛車不送館報聞然後轉送篤生醫院調治未知藥石  
能果起死回生否也

京師選錄 ○奴才依克唐阿松林跪 奏為奉省差委之人援案請留人員以資治理恭摺仰祈 聖鑒事 維奉省辦理後事  
在在需人如查賑安民墾荒開礦整頓厘稅以及保甲鄉團等事較之承平之日事務倍倍艱繁必須明幹有為練達時務忍耐勞誠實可靠  
之員分爲經理方足以專責成而收實效現在奉天候補人員除補署各缺及自事故出者不計外其在省者僅有數員選有明幹及州缺補  
署選委用實有乏人之患奴才等公同商酌查有藍翎升用同知候選通判馬駿才長心細穩練詳明升用同知候補通判鳳鳴精明強幹  
卓有吏才候選通判德麟才具開展明幹有爲知州銜分省補用知縣孫長青老成持重辦事認真慎選知縣王順行事通達六品銜試用  
丞范一瑞心地明白指分山東試用縣丞朱慶瀾篤實勤慎直隸試用縣丞榮善勤慎辦事認真慎選知縣王順行事通達六品銜試用  
李永年誠懇不浮該員等久在奉軍效力於地方情形頗稱熟悉舉凡民俗吏治皆能切實講求在前任各將軍府尹疊將地効人員奏留奉天  
補用均蒙允准在案誠以凡事皆待人而理用人爲治之原現官根本重地力求整頓需人孔亟亟合無仰懇天恩俯准將馬駿等十員各  
以本班留於奉省補用藉收指臂之助如蒙允准於地方有裨該員等如有應行補發各員銜兩分別補發再行給咨送部引見以符例  
章除請取該員等履歷咨部外所有援案請留人員緣由謹合詞恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒訓示謹奏奉 硃批著照所請吏部知道欽此

結數聲明 ○啟者新加坡甘公麻六甲芳林街第廿八號門牌添順甘密出水生理開創有年歷來無異茲因各股友欲將店內全  
盤生理核算明白倘有寶號有與做號往來交易其中有欠未清之數於本月初一日起限十日內開列清單向做號會幸毋觀望自誤此  
光緒二十二年六月初一日 添順豐公司謹啟

樂善不倦 ○花翎二品銜姚君克明字俊修廣東嘉應州平遠縣大柘鄉人也向在英屬大北歷羅各埠貿易素性慷慨見義勇  
爲聲名洋溢自中國以訖外洋莫不聞風傾慕前光緒癸巳年曾捐助直隸棉衣褲一千套由新嘉坡總領事費公度觀察兼總領事 有諫爵  
督部堂李 奏請准其建坊給予樂善好施字樣及乙未冬由外洋旋里與黃采貳尹談及州城米貴民食維艱遂遂其封翁之命復捐助義  
倉銀二千元以資買穀平糶經合州紳耆聯名稟請 奏旌其餘凡屬地方善舉無不踴躍捐輸聞好義急公樂善不倦身治其重者固詭詠  
難忘而耳聞其名者亦深也既製匾聯以酬德并請登報端以誌頌焉  
光緒二十二年五月廿八日 嘉應州紳耆全謹啟

承頂聲明 ○啟者牛車水大馬路第一百零八號門牌南和棧生理原係梁興林陳子儒三人同創茲因梁興林陳子儒三人志  
圖別業願將該棧所有招牌店底傢私及與各寶號往來數目一概頂與乃公堂承受準於六月初四日交易擇吉開張如南和棧有欠各寶號  
賬項者限於交易之日以前到本棧對明逾期不來乃係自誤日後不得向南和棧乃公堂追討至於南和棧從前除與 各號賬項仍歸南和  
號乃公堂自收并有發回收條圖章爲憑其餘不拘新舊股份人等均不得得擅自私收如無南和棧乃公堂收條圖章或係快交與人與本棧無  
涉特此佈知以免後論 光緒二十二年五月廿八日 大英一千八百九十六年七月廿八號 南和棧乃公堂謹白

輪船常川往來彭亨 關丹 吉蘭丹 丁加勞等處 ○啟者茲有吧勝那輪船定於西本月八號禮拜三由吉蘭丹抵叻上落客貨  
畢即於九號禮拜四下午或拾號禮拜五上午由叻開輪前往彭亨 關丹 吉蘭丹 及丁加勞等處 諸君有欲附載搭客者祈向本棧  
心洋 玻璃後 盛 小坡綸粵號行工貴之處詢問俾得嗣後本棧即常川往來以上各埠每閱十日即在叻開輪行一次至其回叻  
途亦仍照歷各埠惟不過暫爲停輪以後書函搭客而已至於客位伙食等一概預備停妥照料周到併此佈聞  
光緒二十二年五月廿七日 吧勝那輪船等東公司謹啟

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

購緝人贓 賞格五千盾  
啟者茲總商印度國家於一千八百九十六年然花里月十一號所出第一號之令若有人能強通知前充刺巴厘務司管人陳其昌  
陳沙汪入 署查沙汪現任住居之處或知其竊庫藏於何處前來報明若將其人執獲或能搜出明款則荷印印度東部國家賞其人  
花紅銀五千盾決不食言此佈 大英一千八百九十六年正月廿八號

為民 竊聞賭博之害人最甚者莫如花會蓋其為賭不必親身入局可一命人代帶無論何人均能投買大而千一銀小而元  
角占半猜故此等賭如不即貽害於子孫且貽害於婦人并且貽害於稚子也等語居官者知其所害不淺  
其法以心之惟我地而解風居氏幸能安撫無虞乃不意近有匪徒於此私開花會引誘愚民入其局者彼累不知凡幾國家漸聞  
其事爰於今年三月初旬緝獲一次將匪主理人南傳盛并投賭者八九名執送於案送經訊定不過罰銀五十元餘人概行赦免迨  
主理人又復化會賭主各人劉亞初及投賭者薛亞宗周傳盛曾亞信曾亞富葉觀池六名訊定後僅判罰銀一百元餘人各罰銀五  
十大元化會 事實為賭博之冠乃執獲匪徒之人不過罰銀而罰則何以使匪徒知畏試思歷來花會之害不可勝言而婦女無不被害者尤為  
夥常有二賭空罰第 押銀與典債值主臨門無面日以見人其歸者則棄去潛逃而良懦者且不惜身命殉之故因花會所累而致自戕  
者比比皆是然則花會一項小則令人骨肉乖離大且可使人亡家散嗚呼此其為害豈常賭博所得同日而言哉今印地捕獲花會兩次乃  
愚民請命望 賢長官設法力除其弊使甲地愚夫愚婦不至為邪匪所害則全名節而保性命其積德於無形者將無盡滅矣民之父母  
其責重之

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月三號即華七月廿六日禮拜四上  
午九點鐘在坤甸山板其地本辦一千八百九十七年一載為期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期又於實添末  
月五號即華七月廿八日禮拜六上午九點鐘在以上之處將以下所列之餉碼出投其碼係承辦一千八百九十七年或承至一千八百九  
十八年及一千八百九十九年均無不可茲將各碼開列如左

一在馬哈巴華一帶地方賭碼及掘金探礦之碼而甲長荷王油屬下不在其內  
二在雙才歐及昔加老之昔加老地方即密里東 士雅亞惹及新董界內之寶甸鬱地方各餉碼惟當碼不在其內  
三在馬哈巴華一帶 打然 蘇加臘拿 雙才歐及昔加老一帶地方之當碼

以上各碼 諸君有志承充者當向總如期 玉臨投充是荷  
大英一千八百九十六年七月七號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲荷印皮國家定於西本年為九月三號即華六月二十四日在巨港拍賣勿連木之棧七百  
一十枚計共有一百四十九架棉打之多 諸君有合意購置者祈屆期 玉臨投買此佈  
大英一千八百九十六年七月七號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

承辦聲明 啟者新嘉坡賭口街門牌第九拾一號長發號乾菓雜貨生理原係蘇來官自己開創茲因蘇來官生理項與  
蔣承恩承受任從改換成字號經營交易其價銀項限六月初三日找清倘 諸君號有與長發號蘇來官交易認借項項未結清楚者祈  
於六月初三日以前與伊理會逾期不來係蘇來官自便不干承頂人福成蔣承恩之事此後福成號生理盈虧亦與長發號蘇來官無涉謹此聲  
明免致後論 光緒廿二年五月廿七日 英一千八百九十六年七月七號 新嘉坡賭口街福成號蔣承恩啟

退股聲明 啟者老巴剎第五十六零六號門牌德泰號生理原係王傳英葉鎮邦與余李福明等三人合股同創余向在店內司事  
茲余志圖別業願將自己在鴻泰內名下股份退出頂與于德英公司承受經請公親葉從善蔣禮智兩翁到店核算清楚業於本月十八日交  
易而余所應得之股項亦已收訖至鴻泰以前後所有與諸寶號往來以及福虧一概均與余無涉特此聲明免致後論  
光緒二十二年五月廿七日 退股人李福明謹啟

承頂聲明 啟者新嘉坡老巴剎第五十六零六號門牌鴻泰號外水及本地生理原係余王傳英與李福明合股同創茲因李福明  
志圖別業願將自己在名下所得鴻泰號股份頂與余王傳英公司承受經請公親葉從善蔣禮智兩翁到店核算清楚業於本年本月  
十八日交易其李福明所得退股項亦於即日交清日後鴻泰號生理盈虧不干退股人之事至於退股人李福明前後有與各 寶號往  
來借借等項均與李福明無涉是問與余承頂人無干今王傳英公司再招源順街捷源號合股經營嗣後鴻泰號與 寶號往來揭借借對等  
件概歸承頂人料理特此聲明以免後論 大清光緒二十二年五月廿七日 王傳英公司鴻泰號謹啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

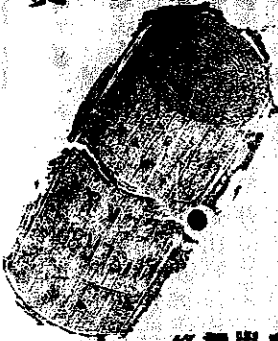
大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

大荷蘭駐叻總領事官白 啟者茲有慕娘南境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投 諸君有欲  
承辦者祈於本月十九日以前向本領事官面議可也  
大英一千八百九十六年七月一號 署荷蘭駐叻總領事官弗羅羅羅啟

密酒發賣



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來助發售其酒甚佳茲將標頭印  
出 諸君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行鎖匙  
標酒希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵  
絡鎖行形以示分別倘 諸君有知有人假冒到請本行轉報即  
紅銀二百大元絕不食言再此酒不能販往  
小勞吧 三發 望加 檳榔嶼 日裡等處其  
他各埠均能運往此佈 賜  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日 明燭也洋行謹啟



啟者本公司親由法國督辦  
上好萬壽酒來助發售其酒  
清香滋味醇厚與眾不同誠可令  
人長血氣壯筋骨悅顏色妙藥無  
窮今市上多有假冒之酒無有能  
出其右者誠為中外飲酒無不  
酒德奉為第一等出飲無不家  
中皆 諸君光顧請細認標頭  
標為記並細辨香味方不致誤價  
甚相宜倘有欲購者請早至  
惠臨沽買是幸  
大英一千八百八十八年六月二  
十號  
大清光緒十四年五月十一日  
明燭也洋行 謹啟

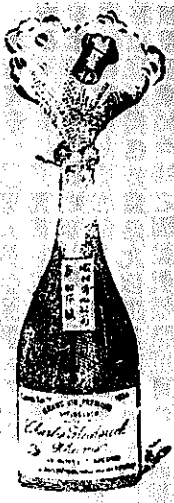
鳥密酒發賣



啟者本行由英國督辦  
上等鳥密酒來助發售久已遐邇  
馳名茲復由英新辦到  
斗雲字號之狗頭標鳥密  
酒到助發售此酒香醇異  
不暢飲之可口且能保養  
神氣和血氣誠飲令人不生  
疾病誠酒中上品也  
狗頭標鳥密酒以上所  
宜飲 諸君光顧請細認標  
至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八  
月十五號  
明燭也洋行謹啟

二前山售

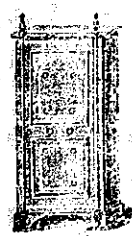
有小瓶包頭註字號者請認明也去印  
始有若此字樣即為假冒請細認此佈  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明燭也洋行 謹啟



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發  
其酒香醇與眾不同售有年沽飲 諸君莫不  
稱其香爽奈 近有無恥之徒假冒本行三品酒  
款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君  
買本行白頭三品酒者請細認本行標頭之

名酒發售

啟者本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之佈  
諸君有惠顧者新即玉臨選購為  
大英一千八百八十九年十一月廿八號



啟者衛生之道所最要者則惟清血其六則惟飲飲然必須才  
此本行釀酒所以為 諸君之所共賞也蓋本行所製之釀酒久已馳名於  
方一帶而於助發則聲名尤著至本行沽賣此等釀酒已有三十年之久其  
為固保能避火且其製法甚妙非盜賊等所能開計其全才均用鐵製  
並無雜以木料且其櫃內自新至今均為一式取固耐  
有發方之外至於櫃內大小  
不一而價則約一百兩至  
四百兩凡用之者可保其不  
礙然燒即火災亦無所畏其  
行之鐵櫃實為助發之商  
明燭也洋行謹啟

